

DOI: 10.15393/j10.art.2019.3902

УДК 821.161.1; 930.253

Ирина Святославовна Андрианова

кандидат филологических наук,
заведующая Web-лабораторией Института филологии,
Петрозаводский государственный университет
(Петрозаводск, Российская Федерация)

yarysheva@yandex.ru

Оксана Александровна Сосновская

специалист Web-лаборатории Института филологии,
Петрозаводский государственный университет
(Петрозаводск, Российская Федерация)

sosna2679@yandex.ru

Неизвестные стенограммы жены Ф. М. Достоевского, или Из истории одного автографа Л. Н. Толстого*

Аннотация. В статье рассмотрены уникальные материалы архива Достоевских — документы со стенографическими записями жены писателя. Даны описания стенограмм, расшифрованных Ц. М. Пошеманской и нерасшифрованных. Отмечено, что у прославленной ленинградской стенографистки был неизвестный предшественник, расшифровавший письмо А. Г. Достоевской к С. А. Кашиной. Основным предметом исследования и расшифровки стали неизвестные стенографические записи на оборотах писем А. Г. Достоевской к В. И. Немировичу-Данченко. К исследованию привлечена третья стенограмма, расшифрованная Ц. М. Пошеманской, но неатрибутированная. Все три стенограммы являются черновыми письмами А. Г. Достоевской, объединенными одной темой — возвращением письма Л. Н. Толстого, оказавшегося у Достоевского незадолго до смерти и 30 лет находившегося в архиве Достоевских, и датируются маем 1911 г. В одном из стенографических черновиков А. Г. Достоевской указано количество страниц возвращенного письма Толстого. Оно совпадает с объемом письма от 2–3 февраля 1880 г. и подтверждает гипотезу исследователей о том, какое именно письмо Толстого потрясло Достоевского. В этом письме Толстого выражено его «исповедание веры» и новые умонастроения, вызвавшие интерес автора «Братьев Карамазовых». Письмо передала Достоевскому гр. А. А. Толстая — оппонент Л. Н. Толстого в вопросах веры. 6 мая 1911 г. вдова Достоевского вернула письмо публикаторам наследия Толстого. Адресатами стенографических писем являются душеприказчик А. А. Толстой М. Н. Галкин-Враской и ученый секретарь рукописного отделения Библиотеки Академии наук и издатель наследия Толстого В. И. Срезневский. В данном исследовании представлена первая, после полувекового перерыва, расшифровка стенограмм А. Г. Достоевской, введены в научный оборот неопубликованные письма С. А. Стахович, М. Н. Галкина-Враской, А. Г. Зенкович. Установленные факты раскрывают историю письма Толстого, прочитанного Достоевском, способствуют систематизации описания материалов архива Достоевских.

Ключевые слова: Ф. М. Достоевский, А. Г. Достоевская, стенография, стенограмма, архив, Л. Н. Толстой, М. Н. Галкин-Враской, С. А. Стахович, А. А. Шахматов, В. И. Срезневский, А. Г. Зенкович

Жена и литературная помощница Ф. М. Достоевского является самой известной стенографисткой XIX в. До конца жизни Анна Григорьевна не теряла навык скорописи, систематически практикуя его не только

в совместной с мужем творческой работе, но и после кончины писателя. Об этом свидетельствуют сохранившиеся среди ее документов 1867 — начала 1900-х гг. стенографические записи. Среди них немало текстов, важных для исследования биографии и наследия Достоевского, понимания его творческого процесса, изучения деятельности вдовы по сохранению памяти о великом русском писателе. Одни рукописи полностью состоят из стенографических знаков, другие — частично, перемежаясь расчетами или именами собственными, прописанными обычным письмом, в третьих — стенографическая запись занимает не более одной-двух строк¹.

Основная причина трудности расшифровки этих записей состоит в том, что немецко-русская стенографическая система Ф. Габельсбергера и П. М. Ольхина, которую применяла жена Достоевского, уже более ста лет не имеет практического применения в России (официально 10 июня 1933 г. была введена Государственная единая система стенографии, в основу которой была положена система Н. Н. Соколова, совершенно не похожая на скоропись Габельсбергера). Кроме того, в настоящее время (с апреля 2018 г.) в России не существует и самой профессии стенографиста, а людей, владеющих ручной стенографией, остались единицы.

В 1950–1970-е гг. расшифровкой стенографических записей А. Г. Достоевской занималась Ц. М. Пошеманская, сотрудница Ленинградского бюро стенографов. Подобрав «ключ» к скорописи жены писателя, она расшифровала стенограммы «Дневника Писателя» за 1877 г. (март, глава первая, I и III главки) и 1881 г. (январь, глава первая, III, IV и V главки и глава вторая, I главка); VI–XIII главы 12-й книги «Братьев Карамазовых»; биографические данные Достоевского; две последние строки ответа Достоевского (28 января 1881 г.) на письмо гр. Е. Н. Гейден; черновой набросок главы о ревности мужа из мемуаров А. Г. Достоевской; наброски ее воспоминаний о писателе в записной книжке за 1881 г.; деловые и личные письма жены писателя к О. Ф. Миллеру и неустановленным лицам². Однако основная работа Ц. М. Пошеманской была связана с расшифровкой стенографического дневника жены писателя 1867 г. (см. об этом: [Житомирская: 159–160], [Андрианова, 2018]).

Считается, что Ц. М. Пошеманская была единственным специалистом, работавшим успешную методику расшифровки стенограмм жены Достоевского. Но, как выяснилось, за 30 лет до того, как она начала свою кропотливую работу, был успешный прецедент прочтения одной стенограммы А. Г. Достоевской. В 1924 г. в составе 2-го сборника «Ф. М. Достоевский. Статьи и материалы», вышедшего под редакцией А. С. Долинина, были опубликованы выдержки из письма А. Г. Достоевской к С. А. Кашиной о пребывании Достоевских в Дрездене в 1867 г.³ В конце публикации отмечено, что эту информацию «сообщил Г. Прохоров», при этом не указано, что оригинал письма не сохранился, а есть лишь копия, переписанная Анной Григорьевной стенографически в записную книжку, датированную 1881 г.⁴ Сам ли Г. В. Прохоров разобрал эту стенограмму

или с помощью профессиональной стенографистки — неизвестно, но проведенный анализ показывает, что стенограмма расшифрована верно.

Исследователи творчества Достоевского и архивисты (М. П. Алексеев, Б. Н. Капелюш, Е. И. Кийко, В. С. Нечаева, С. В. Житомирская) предоставили Ц. М. Пошеманской для расшифровки большую часть стенографических документов Анны Григорьевны из рукописных отделов Государственной публичной библиотеки (ныне — Российской государственной библиотеки) и Института русской литературы. Стенографистка смогла их успешно прочесть, хотя и оставила некоторые слова и выражения неразобранными или разобранными предположительно, во многих случаях никак не отражала зачеркнутый Анной Григорьевной текст.

В архиве Достоевских тем не менее хранятся стенографические записи, к которым не обращалась Ц. М. Пошеманская. Их игнорирование связано с тем, что часть из них не была выявлена и внесена в описания архивистами, а остальным, включенным в хозяйственные расчеты, не придавалось значения. *Первую*, самую немногочисленную, *группу* составляют нерасшифрованные стенографические записи, сделанные на страницах записных тетрадей Достоевского. Это скоропись Анны Григорьевны рядом с денежными суммами и перевернутые, еле заметные глазу карандашные стенограммы в полстроки⁵. Ко *второй группе* не разобранных до настоящего времени стенограмм отнесем те, что обнаружены в записных книжках А. Г. Достоевской. Их объем занимает от одной строки до страницы, в большинстве случаев они сопровождаются записями, сделанными простым письмом⁶. *Третья группа* — стенограммы на оборотах или свободных листах писем А. Г. Достоевской и ее корреспондентов. Это, к примеру, стенограммы на одной из страниц писем А. Г. Достоевской к Л. Ф. Достоевской⁷, на трех страницах письма Н. А. Дистерло к А. Г. Достоевской⁸.

Стенографические записи на оборотных сторонах листов двух черновых писем А. Г. Достоевской к режиссеру В. И. Немировичу-Данченко⁹ относятся к этой же группе. В основу их дешифровки положены принципы, которые применялись при изучении дневника А. Г. Достоевской 1867 г. (см.: [Андрианова, Сосновская: 53–56]). Сопоставление стенограмм с имеющимися расшифровками А. Г. Достоевской и Ц. М. Пошеманской дало возможность выявить многие особенности системы стенографирования помощницы писателя, систематизировать применявшиеся ею сокращения в специальный словарь и воспользоваться им для прочтения анализируемых стенограмм.

Расшифровка показала, что содержание стенографических записей на оборотах писем к В. И. Немировичу-Данченко не связано с текстом писем к режиссеру о его театральной постановке «Братьев Карамазовых». Причем сложно установить, что написано первоначально на листах: если стенограммы набросаны чернилами, то оба письма к Немировичу-Данченко — карандашом. Эти стенограммы представляют собой черновики двух писем вдовы Достоевского к неизвестным адресатам, посвященных одной теме, — возвращению

ею письма Л. Н. Толстого к А. А. Толстой издателям их переписки. Кроме этих документов, в РО ИРЛИ хранится стенографический черновик еще одного письма А. Г. Достоевской, имеющего отношение к истории возвращенного письма Л. Н. Толстого¹⁰. Он, в отличие от стенограмм на оборотах писем к Немировичу-Данченко, разобран Ц. М. Пошеманской (машинопись с расшифровкой приложена к стенограмме), однако адресат письма не был установлен.

В архиве А. Г. Достоевской сохранились черновики некоторых ее писем. Далеко не все из них набросаны стенографически — чаще она использовала простое письмо. Застенографированы черновики писем официально-делового, этикетного характера или письма, отличающиеся особой эмоциональной взволнованностью.

Истории получения Достоевским письма графа Толстого и возвращения этого документа уже после смерти обоих писателей посвящена специальная глава мемуаров А. Г. Достоевской¹¹. Графиня Александра Андреевна Толстая, двоюродная тётка и давний друг Толстого, оппонент в вопросах веры и адресат данного письма, в своих воспоминаниях также коснулась обстоятельств знакомства с Достоевским и передачи ему письма племянника¹². Неточности и ошибки памяти мемуаристок отметил Б. Н. Тихомиров [Тихомиров, 2015: 739], [Тихомиров, 2018: 105–110]. К этому эпизоду обращались многочисленные литературоведы, историки, философы, богословы, священники и писатели, рассматривавшие вопросы веры двух великих писателей и причины, по которым они не встретились. Исследователи предполагают, что письмом Толстого, в котором были выражены его новые религиозные взгляды и после прочтения которого Достоевский издал отчаянный возглас несогласия: «Не то, не то!»¹³, является письмо к А. А. Толстой от 2–3 февраля 1880 г. Оно неоднократно издавалось и хранится в отделе рукописей Государственного музея Л. Н. Толстого в Москве¹⁴. В этом письме Толстой заявляет, что ему не близко «исповедание веры нашей церкви», что он не может верить в то, что представляется ему ложью: Воскресение, Богородицу, искупление, божественность Христа [Л. Н. Толстой и А. А. Толстая: 394].

Достоевский всегда испытывал огромный интерес к творческим и духовным исканиям Толстого. Зная это, камер-фрейлина императорского двора А. А. Толстая 11 января 1881 г. в Зимнем Дворце передала Достоевскому для прочтения письмо к ней своего родственника. Достоевский собирался полемизировать с Толстым [Л. Н. Толстой и А. А. Толстая: 32], но спустя семнадцать дней — 28 января (9 февраля) 1881 г. — он скоропостижно ушел из жизни. «Смерть одного из них сняли вероятность спора: осталось лишь сожаление, что встреча не произошла» [Волгин: 505]. Так автограф графа оказался в архиве Достоевских и с перерывом (с 1881 по 1883 г. находился у Н. Н. Страхова) хранился там до мая 1911 г., когда Анна Григорьевна вернула письмо Толстого издателям его эпистолярного наследия [Достоевская: 450].

В истории возвращения письма Толстого приняли участие несколько лиц из окружения писателя и его тётки, а также сотрудники Отделения русского языка и словесности Императорской Академии наук. Роль каждого из них можно определить на основе мемуаров и переписки А. Г. Достоевской, что оказывается важным для установления адресатов анализируемых стенограмм. Через два месяца после смерти Достоевского А. А. Толстая осведомилась у вдовы через *Софью Андреевну Миллер-Толстую* (жену А. К. Толстого) о переданном покойному письме. Однако Анна Григорьевна не нашла документ, т. к. не знала, что 25 января 1881 г. Н. Н. Страхов взял прочитать его и, в связи с кончиной Достоевского, не успел вернуть обратно [Достоевская: 450].

В 1903 г., за год до смерти, А. А. Толстая передала свою переписку с племянником на хранение в рукописное отделение Библиотеки Академии наук [Срезневский: XII]. Оно официально стало отдельным подразделением БАН 1 января 1901 г.¹⁵ В письме к руководству Отделения русского языка и словесности Императорской Академии наук графиня обратилась с просьбой «напечатать после ее смерти и смерти Л. Н. Толстого передаваемые ею письма и воспоминания с тем, чтобы все это издание <...> было предоставлено ее наследнице А. Г. Зенкович» [Срезневский: XI]. *Алексей Александрович Шахматов* (1864–1920), директор Русского отделения Библиотеки Академии наук с 1899 по 1913 г., получил полномочия редактора этого издания писем. Второй главной фигурой в истории рукописного отделения БАН и помощником Шахматова во всех делах являлся *Всеволод Измайлович Срезневский* (1867–1936) — старший библиотекарь (с 1894 г.), а затем ученый хранитель (с 1900 по 1931 г.). В годы их работы рукописное отделение БАН пополнилось значительным числом рукописей и различных документов, среди которых коллекция автографов знаменитых писателей и поэтов XIX в. — И. С. Тургенева, А. К. Толстого, Н. М. Языкова, А. И. Герцена, К. Ф. Рыльева, Л. Н. Толстого. Рукописи были систематизированы и получили научные описания¹⁶.

В начале февраля 1911 г., когда А. А. Толстой уже не было в живых, к вдове Достоевского с просьбой о предоставлении письма Льва Николаевича издателям обратилась фрейлина императорского двора *Софья Александровна Стахович* (1862–1942). Являясь близкой знакомой семьи Толстых, она участвовала вместе с братом М. А. Стаховичем в подготовке к публикации переписки Толстого. Анна Григорьевна с готовностью согласилась, однако передать письмо она намеревалась правообладателю. Его имя она узнала у А. А. Шахматова, побывав в отделе рукописей Академии наук.

Лицом, имевшим законное право на письмо, оказался *Михаил Николаевич Галкин-Враской*¹⁷ (1832–1916) — душеприказчик А. А. Толстой, распоряжавшийся архивом после кончины графини. 3 мая 1911 г. А. Г. Достоевская обратилась к нему с письмом, в котором просила назначить день и час для передачи письма Толстого. Беловой автограф этого письма вдовы Достоевского хранится в Государственном архиве Саратовской области (ГАСО) и опубликован (см.: [Гусакова]), а его стенографический черновик оказался в РО ИРЛИ и был расшифрован Ц. М. Пошеманской без установления адресата (илл. 1).

Беловой автограф отличается небольшой стилистической правкой. Приведем черновое письмо А. Г. Достоевской к М. Н. Галкину-Враскому с авторской пунктуацией, внося незначительные дополнения и исправления в расшифровку ленинградской стенографистки:

«Позвольте мне просить извинения, что я, лицо Вам мало известное (мы когда-то встречались у К. П. Поб<едоносцева>), решилась беспокоить Вас своим письмом. Дело мое заключается в следующем: месяца 3 тому назад С. А. Стах<ович> обратилась ко мне с просьбой поискать в моих бумагах¹⁾ одно письмо графа Л. Н. Толст<ого>, которое покойная графиня А. А. Толстая передала моему покойному мужу Ф<едору> М<ихайловичу> Д<остоевскому> за 5 дней до его смерти. В архиве моего мужа заключается около 2000 писем, но, к сожалению,²⁾ архив далеко не разобран и бумаги находятся в разных хранилищах.

К³⁾ большой моей радости мне удалось после 3-недельных розысков найти это письмо.⁴⁾

Я слышала, что покойная графиня А<лександра> А<ндреевна> пожертвовала все письма графа Л<ьва> Н<иколаевича>⁵⁾ в Отделение рукописей Академии наук⁶⁾ и я по этому поводу побывала у А. А. Шах<матова>, но Алек<сей> Алек<андрович>⁷⁾ посоветовал мне обратиться к Вам, как к душеприказчику покойной графини А<лександры> А<ндреевны>.

Согласно его совету, я настоятельнейше прошу Вас назначить мне день и час, когда я могла бы привезти Вам это письмо.

⁸⁾Ввиду возможных осложнений и недоразумений, я желала бы⁹⁾ иметь¹⁰⁾ от Вас, как от душепри<казчика> покойной графини Вашу собственноруч<ную> расписку в получении¹¹⁾ от меня этого письма¹²⁾. В случае же, если бы Вы¹³⁾ не нашли возможным принять меня и поручили

¹⁾ Далее было: а) то одно б) то

²⁾ Далее было: этот

³⁾ Далее было: большому моему

⁴⁾ Далее было: И я с удовольствием его возвращаю тому кто имеет законное право на получение /получить/ это письмо

⁵⁾ Далее было: в пользу

⁶⁾ Далее было: и я побывала у

⁷⁾ Далее было: сказал мне <нрзб> состоит<?> и чтобы я обр<атилась>

⁸⁾ Далее было: Но

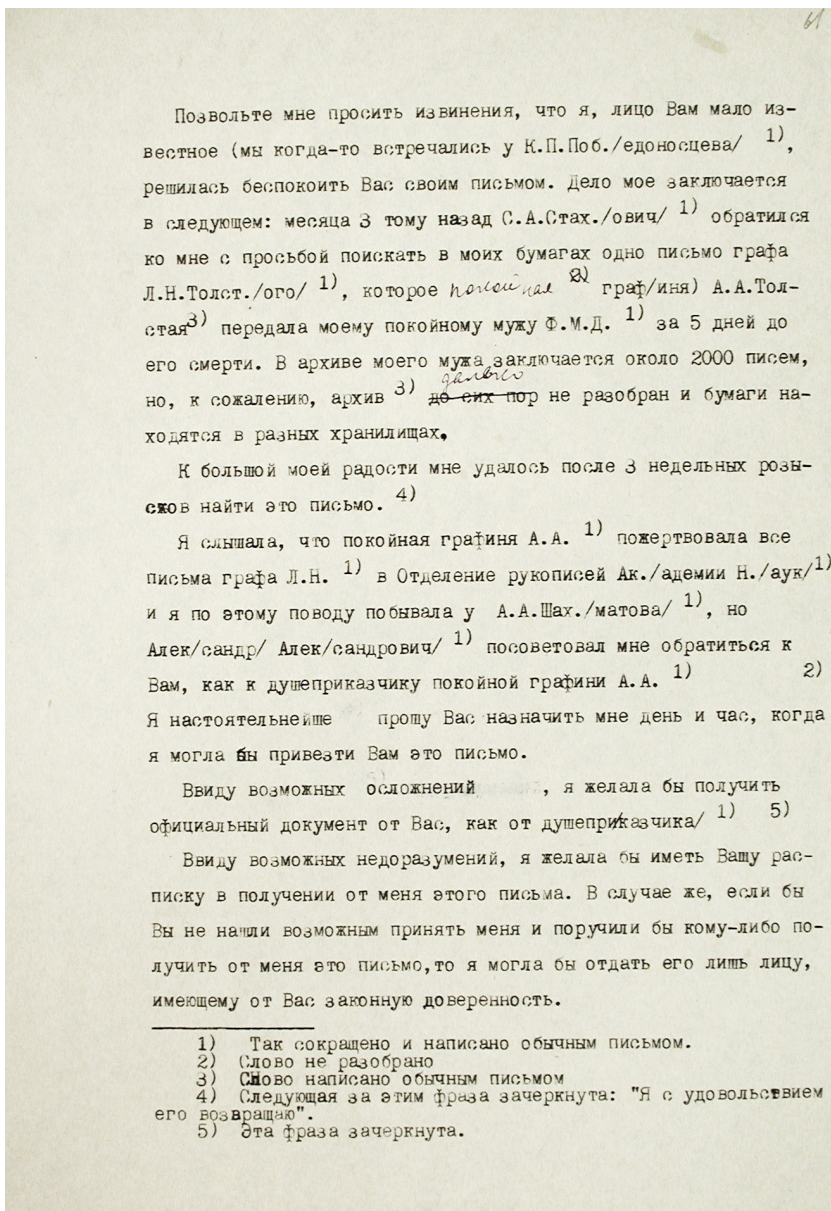
⁹⁾ Далее было: получить от Вас какой-либо официальный документ

¹⁰⁾ Далее было: какую-либо рас<писку>

¹¹⁾ Далее было: этого

¹²⁾ Далее было: кроме того хотела бы просить вас в случае если вы передадите это право С. А. Стах<ович> для получения, а если эта передача будет происходить <для?> <нрзб> лица, то лишь

¹³⁾ Далее было: по случаю не хотели



Илл. 1. Машинопись Ц. М. Пошеманской с расшифровкой черновика письма А. Г. Достоевской к М. Н. Галкину-Враскому

бы¹⁴⁾ кому-либо получить от меня это письмо, то я могла бы отдать его лишь лицу, имеющему от Вас законную доверенность»¹⁸.

Сохранился ответ М. Н. Галкина-Враского на это послание А. Г. Достоевской, датированный 5 мая 1911 г., в котором он благодарит вдову писателя за готовность вернуть автограф графа Толстого:

*«Глубокоуважаемая
Анна Григорьевна,*

Очень признателенъ Вамъ за Ваше любезное письмо, отъ 3 с. м., и выраженное Вами намѣреніе передать мнѣ упоминаемое Вами письмо гр. Льва Николаевича Толстого къ графинѣ Александрѣ Андреевнѣ Толстой, переданное ею, для прочтенія, Вашему супругу, незадолго до его кончины, и теперь отысканное Вами въ бумагахъ почившаго Θεодора Михайловича. Для полученія этого письма и врученія Вамъ моей росписки въ полученіи его, прошу позволенія быть у Васъ завтра около 6^{мѣ} часовъ. Упоминаемое письмо подлѣжитъ приобщенію къ остальнымъ письмамъ графа Льва Николаевича къ графинѣ Александрѣ Андреевнѣ, пожертвованнымъ и переданнымъ ею Императорской Академіи Наукъ, для храненія и изданія распоряженіемъ Академіи, послѣ смерти гр. Льва Николаевича.

Пользуюсь настоящимъ случаемъ, чтобъ возобновить Вамъ увѣреніе въ моемъ глубокомъ уваженіи и искренней преданности

М. Галкинъ-Враской.

5 Мая 1911.

СПб

улица Жуковского 27.» (РГАЛИ. Ф. 212.1.174. Л. 1–2).

Автограф Толстого был возвращен при личной встрече, состоявшейся на следующий день, что подтверждает приложенная к этому письму расписка Галкина-Враского:

«Симъ удостовѣрю, что письмо гр. Льва Николаевича Толстого къ графинѣ Александрѣ Андреевнѣ Толстой, переданное ею, для прочтенія, Θεодору Михайловичу Достоевскому, получено мною, 6 Мая 1911 года, отъ Анны Григорьевны Достоевской, для приобщенія къ остальнымъ письмамъ гр. Л. Н. Толстого къ гр. А. А. Толстой, пожертвованнымъ и переданнымъ ею Императорской Академіи Наукъ. —

*Статск<ій> Секретарь
М. Галкин<ъ>-Враской»¹⁹.*

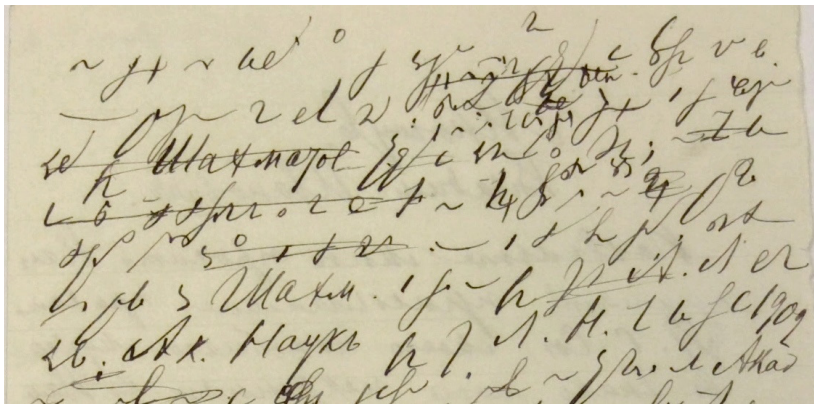
¹⁴⁾ Далее было: послать кого или

7 мая 1911 г., узнав о решении А. Г. Достоевской передать письмо Толстого Галкину-Враскому, С. А. Стахович выразила ей свою благодарность: «... усердно благодарю васъ за взятый на себя трудъ отыскать письмо Л. Н. Толстого. Мой братъ <М. А. Стахович>, кот<орый> купилъ всѣ письма у наслѣдниковъ гр. А. А. Толстой, уже переговорилъ съ Галкинымъ Враскимъ о томъ, чтобы это письмо было ему доставлено»²⁰.

Наследница А. А. Толстой Анна Гавриловна Зенкович (1854–1932), также передававшая письма Толстых из личного архива на хранение в Библиотеку Академии наук²¹, в письме к Вс. И. Срезневскому от 29 мая 1911 г. дала согласие на дальнейшую публикацию возвращенного письма:

«Ничего не имѣю противъ напечатанія письма гр. Л. Н. полученнаго отъ 2^{жн} Достоевской чрезъ 2^{на} Галкина; могу еще прибавить, что у нея пять или шесть²²; и графиня Александра Андреевна Толстая даже не разъ хлопотала о томъ, чтобы ихъ получить, но безплодно: ихъ не находили»²³.

Если Галкин-Враской как адресат одной из стенографических записей устанавливается по содержанию белого автографа А. Г. Достоевской, то корреспондентов, к которым относятся две стенограммы на обороте писем к В. И. Немировичу-Данченко, установить сложнее. Беловых писем вдовы со схожим содержанием нам неизвестно. Расшифровка первого стенографического черновика затруднена большим количеством исправлений и поправок; более того, некоторые предложения не закончены Анной Григорьевной и оборваны на полуслове (см. илл. 2).



Илл. 2. Фрагмент листа со стенографическими записями

Однако содержание текста понятно: Анна Григорьевна благодарит адресата за готовность помочь в деле возвращения автографа Толстого, кратко описывает историю о том, как именно этот документ оказался у Достоевского, а она

стала его «собственницей», отмечает, что в 1902 г. А. А. Толстая передала свой архив писем Толстого в Академию наук:

«Не знаю как и благодарить вас за указание как мне поступить в интересующем меня деле. Вы положительно мой добрый хранитель: я это высоко ценю. Призна<тельна?>¹⁵⁾ и за предложение¹⁶⁾ вступить<?> в переговоры с Шахматовым;¹⁷⁾ но я не посмела [бес]покоить<?> так как¹⁸⁾ вы и без того чрезвычайно заняты.

Сегодня я побывала у Шахм<атова> и <у>знала, что¹⁹⁾ А<лександра> А<ндреевна> действительно передала Ак<адемии> Наукъ письма графа Л<ьва> Н<иколаевича>. Это было еще в 1902²⁰⁾ в завещании она ничего не упоминала об Акад<емии> Наук, а потому Ак<адемия> не имеет никаких притязаний на получение этого письма²¹⁾. На мое удивление поскольку граф<иня> А<лександра> А<ндреевна> желала бы сама<?> <видеть письмо?> <нрзб>, в течение более 25 лет²²⁾ никогда не²³⁾ обращалась ко мне с просьбой о разыскании, то Шахм<атов> сказал, что граф<иня> А<лександра> Андреевна> и не рассчитывала получить от меня это письмо обратно,²⁴⁾ так как сама ему говорила, что это письмо Толст<ого> она пода<ри>ла Ф<едору> М<ихайловичу> по его просьбе. Очевидно, она списала²⁵⁾ для себя, а затем и <нрзб> неч<аянно> отдала Ф<едору> М<ихайловичу>. Таким образом, по мнению Ш<ахматова> я явилась собственницей того письма, но это несколько не помешает мне отдать его²⁶⁾ по принадлежности. На мои слова, что Стах<ович>²⁷⁾ оценивает это письмо в 2000 Шахм<атов> рассмеялся и сказал, что Стахов<ич> купил у²⁸⁾ наслед<ницы> Г<жи> Зенкович²⁹⁾ письма

¹⁵⁾ Здесь и далее слова (или их части), отмеченные вопросительным знаком в треугольных скобках, расшифрованы предположительно.

¹⁶⁾ Далее было: передать письмо Шахматов<у>.

¹⁷⁾ Далее было: но это было бы совершенно бесцеремонно<?> с моей стороны

¹⁸⁾ Далее было: у вас и без меня

¹⁹⁾ Далее было: письмо граф<а>.

²⁰⁾ Далее было: но ничего не

²¹⁾ Далее было: Шахм<атов> сказал мне удивившую меня вещь, именно что сам<а> граф<иня> А<лександра> Анд<реевна> ему говорила летом<?> что она

²²⁾ в течение<?> более 25 лет вписано.

²³⁾ Далее было: просила

²⁴⁾ Далее было: тем особенно что сама

²⁵⁾ Далее было: это письмо

²⁶⁾ Далее было: <нрзб>

²⁷⁾ Далее было: а) ценит это б) счит<ает?> в) она ценит это письмо в 2000 р.

²⁸⁾ Далее было: Г<жи>

²⁹⁾ Далее было начато: литер

Л<ьва> Н<иколаевича> по 150 руб. за лист, а так как в моем письме 8 стр., то стоимость его можно оценить 2 червонцами<?> или 20 рублями»³⁰⁾.

О том, что право печатания писем Толстого приобреталось у А. Г. Зенкович за условленную полистную плату, сообщал, не называя сумм, Вс. И. Срезневский. Согласно завещанию А. А. Толстой, эти деньги отправлялись на благотворительные цели [Срезневский: XI]. В расшифрованном стенографическом письме А. Г. Достоевской обращает на себя внимание явное несоответствие той полистной платы, которую получала А. Г. Зенкович (150 р. за лист), и оценка письма, хранившегося у вдовы Достоевского (2 червонца<?> или 20 рублей). Вероятно, несовпадение в расчетах, рождающее ощущение недооценки возвращенного письма, — результат описки стенографистки или того, что фраза не закончена.

В анализируемой стенограмме важнее другая информация: здесь указан объем письма Толстого, хранившегося у Достоевских, — 8 страниц. Именно столько страниц составляет автограф письма Толстого от 2–3 февраля 1880 г. Так предположение исследователей о том, что именно с этим письмом Толстого был знаком Достоевский, сделанное на основе анализа его содержания, теперь подтверждается фактическим описанием документа, данным Анной Григорьевной.

Во втором стенографическом черновике Анна Григорьевна делится с адресатом своим решением возвратить письмо Толстого, найденное среди бумаг Достоевского, душеприказчику А. А. Толстой. Стенографистка отмечает, что Галкин-Враской собирается передать это письмо в Академию наук, где оно сможет быть опубликовано:

«Вам³¹⁾ будет известно <нрзб>, что после продолжительных³²⁾ поисков мне посчастливил<илось> найти между бумаг моего покойного мужа то письмо графа Л. Н. Толст<ого>, кот<орое> Гр<афиня> А. А. Толстая передала на прощание <нрзб> моему³³⁾ незабвенному мужу, за несколько дней до его кончины. Письмо это я нашла возможным передать³⁴⁾ душеприказчику покойной графини А<лександры> А<ндреевны>, как доверенному лицу, имеющему право³⁵⁾ распоряжаться оставшейся после граф<ини> собственностью. М<ихаил> Н<иколаевич> <Галкин-Враской> высказ<ыв>ал намерение <нрзб> передать это письмо в Ак<адемию> Наук для <при>общ<ения>

³⁰⁾ Расшифровка стенограммы сделана О. А. Сосновской. Публикуется в современной орфографии; некоторые слова (преимущественно имена собственные) стенографистка написала прописью.

³¹⁾ Далее было: вероятно

³²⁾ Вместо: продолжительных — было: 3-недельных

³³⁾ Далее было: покойному мужу

³⁴⁾ Далее было: последующим<?>

³⁵⁾ Далее было: получить

к прочим письмам Л<ьва> Н<иколаевича>, пожертвованным покойной графиней в отдел рукописей. Таким образом вы в самом ближайшем времени будете иметь возможность напечатать это письмо в³⁶⁾ издаваемом вами сборнике.

Позволю себе обратиться к вам с просьбой поместить при получении письма (в скобках, возможно, или разворотах<?> письма) следующие слова: Доставлено А. Г. Достоевскою. Начертание этих слов избавит меня от докучных вопросов со стороны лиц, знающих о том, что письмо это у меня находилось. Позволю себе надеяться на исполнение этой моей просьбы.

Примите уверение³⁷⁾»³⁸⁾.

Если адресатом первого стенографического наброска можно с большой осторожностью предположить Вс. И. Срезневского (учитывая, что круг лиц, задействованных в истории возвращенного письма, ограничен, и исключая С. А. Стахович, А. А. Шахматова, М. Н. Галкина-Враского), то второе письмо определенно обращено к нему. А. Г. Достоевская была знакома со Срезневским и обращалась к его помощи, составляя в 1890-е гг. «Библиографический указатель сочинений и произведений искусства, относящихся к жизни и деятельности Ф. М. Достоевского» (1906). Срезневский имел значительный опыт библиографирования, издав в начале XX в. ряд крупных описаний²⁴. Свою активную публикаторскую и библиографическую работу он продолжил, возглавив в конце 1911 — начале 1912 г. Толстовский музей в Петербурге²⁵. Переписка с ним не сохранилась или не известна²⁶, однако в мемуарах Анна Григорьевна приводит его имя [Достоевская: 568].

Именно Срезневский в 1911 г. выпустил со своим предисловием первый том серии сборников «Толстовский музей», включающий переписку Л. Н. Толстого с А. А. Толстой²⁷. Редактора этого издания отличало внимательное и уважительное отношение к слову Толстого: «Свято храня не только слова, но и способъ и особенности ихъ написанія, редакція сохранила въ письмахъ Льва Николаевича въ полной неприкосновенности его правописание: читатель не долженъ сомнѣваться, прочитавъ иногда — осѣнь, тетинька, покамѣста, Мадона и пр.: такъ ихъ написал Левъ Николаевичъ» [Срезневский: XIII]. В сборнике впервые было опубликовано незадолго до этого возвращенное письмо Толстого от 2–3 февраля 1880 г. (некоторые письма сборника отмечены примечаниями о том, что их оригинал отсутствует и они печатаются по копии; под этим письмом такой пометы нет). Передавая письмо издателям, вдова Достоевского просила при его публикации сделать примечание: «Доставлено А. Г. Достоевскою» — ту самую «выноску», о которой упоминала С. А. Стахович в письме от 7 мая 1911 г.: «Ваше желаніе на

³⁶⁾ Далее было: предполагаемом<?>

³⁷⁾ Далее текст обрывается.

³⁸⁾ Расшифровка стенограммы сделана О. А. Сосновской.

счетъ выноски о письмѣ я передамъ Срезневскому, участвующему въ изданіи Сборника»²⁸. Выполнена ли была просьба А. Г. Достоевской неизвестно. После текста письма такая выноска отсутствует. Но остается вероятность, что она была сделана Срезневским на одном из документов рукописного отдела, куда вносилась информация о новых поступлениях.

Несмотря на то, что три стенографических письма А. Г. Достоевской являются черновыми и незаконченными, их содержание позволяет атрибутировать адресатов и датировать время создания, установить обстоятельства 30-летнего хранения письма Л. Н. Толстого к А. А. Толстой от 2–3 февраля 1880 г. в архиве Достоевских, уточнить условия его передачи издателям эпистолярного наследия.

ПРИМЕЧАНИЯ

- * Исследование выполнено при финансовой поддержке Российского фонда фундаментальных исследований (РФФИ), проект № 17-34-01075 а2 «Стенографические записи А. Г. Достоевской: Новые материалы и исследования».
- ** Авторы выражают глубокую признательность за предоставление копии письма А. Г. Зенкович к Вс. И. Срезневскому Нине Владимировне Лебедь, специалисту отдела архивных коммуникаций РГАЛИ, и заместителю генерального директора по научной работе Государственного музея Л. Н. Толстого (ГМТ) Людмиле Викторовне Калужной (Гладковой) за предоставленную информацию о письме Л. Н. Толстого к А. Г. Толстой от 2–3 февраля 1880 г.
- 1 Наиболее полный список документов, содержащих стенографические записи А. Г. Достоевской, см. в Приложении к статье И. С. Андриановой: [Андрианова, 2017: 177].
 - 2 Расшифровки этих писем А. Г. Достоевской, кроме письма к О. Ф. Миллеру [Андрианова, 2016], опубликованы не были и хранятся в ОР РГБ.
 - 3 Ф. М. Достоевский. Статьи и материалы / под ред. А. С. Долинина. Л.; М., 1924. Сб. 2. С. 309–310.
 - 4 РО ИРЛИ. Ф. 100. № 30773. Л. 146 об. — 148 об.
 - 5 См.: ОР РГБ. Ф. 93.I.1.4. С. 43, 69; ОР РГБ. Ф. 93.I.1.5. Л. 4–4 об., 8; РГАЛИ. Ф. 212.1.6. С. 6.
 - 6 См.: Достоевская А. Г. Записная тетрадь по продаже сочинений Достоевского (1876–1877) // ОР РГБ. Ф. 93.III.3.2. Л. 61 об.; Записная книжка // РО ИРЛИ. Ф. 100. № 30727. Л. 53; Приходо-расходная тетрадь (1877–1887) // РО ИРЛИ. Ф. 100. № 30706. Л. 18–18 об., 86–88; Записная книжка. После января 1881 г. // ОР РГБ. Ф. 93.III.5.16. Л. 34; Записная тетрадь (1910–1911) // РО ИРЛИ. Ф. 100. № 30783. Л. 44, 44 об., 46, 51 об.
 - 7 РО ИРЛИ. Ф. 100. № 30412. Л. 171.
 - 8 РО ИРЛИ. Ф. 100. № 30060. Л. 8 об.–9 об.
 - 9 РО ИРЛИ. Ф. 100. № 30421.
 - 10 Достоевская А. Г. Черновые стенографические записи // РО ИРЛИ. Ф. 100. № 30470. Л. 60–61.
 - 11 Главу «Письмо Толстого» см.: [Достоевская: 450–451].
 - 12 Графиня А. А. Толстая. Мои воспоминания о Л. Н. Толстом (С его письмами ко мне) см.: [Л. Н. Толстой и А. А. Толстая: 31–33].
 - 13 [Л. Н. Толстой и А. А. Толстая: 32].
 - 14 ОР ГМТ. Ф. 1. № 5658.

- ¹⁵ См. об этом: [Подковырова: 74].
- ¹⁶ См.: [Горяинов], [Подковырова].
- ¹⁷ Встречаются два варианта написания фамилии: «Галкин-Враский» и «Галкин-Враской». Эту путаницу государственный деятель внес сам, с середины 1885 г. и до конца жизни изменив подпись с «Галкин-Враский» на «Галкин-Враской». Последний вариант подписи встречается и в его письме к А. Г. Достоевской от 5 мая 1911 г. и в приложенной к нему расписке.
- ¹⁸ Достоевская А. Г. Черновые стенографические записи // РО ИРЛИ. Ф. 100. № 30470. Л. 60–61.
- ¹⁹ РГАЛИ. Ф. 212.1.174. Л. 3–3 об. Опубликовано: [Достоевская: 451].
- ²⁰ РО ИРЛИ. Ф. 100. № 30279.
- ²¹ См.: [Л. Н. Толстой и А. А. Толстая: 785, 927].
- ²² Здесь А. Г. Зенкович ошиблась: в архиве Достоевских хранился только один автограф Л. Н. Толстого, остальные письма графа были в копиях (см. об этом подробнее: [Тихомиров, 2018: 105–110]).
- ²³ РГАЛИ. Ф. 436.1.2706. Л. 1-1 об.
- ²⁴ «Список русских повременных изданий 1703–1899 гг. со сведениями об экземплярах, принадлежащих Библиотеке Академии наук» (СПб., 1901); описание изданий церковной печати периода царствования Елизаветы Петровны; «Обозрение трудов по славяноведению»; «Описание Рукописного отделения Библиотеки Академии наук» и др.
- ²⁵ Вс. И. Срезневский издал путеводитель по музею, выпускал «Известия Общества Толстовского музея», преобразованные в «Толстовские ежегодники».
- ²⁶ А. Н. Горяинов отметил, что «обилие материалов» о Вс. И. Срезневском, выдающемся, но недооцененном историке литературы, археографе, библиографе, хранится в РГАЛИ в «огромном фонде Срезневских», фонде В. Д. Бонч-Бруевича (ф. 369, 436) и других архивах [Горяинов: 248–249]. Возможно, среди этих документов окажется его переписка с вдовой Достоевского.
- ²⁷ [Толстой Л. Н., Толстая А. А.] Переписка Л. Н. Толстого с А. А. Толстой. 1857–1903. СПб.: О-во Толстовского музея, 1911. XIV, 394 с. : 2 л. портр. (Толстовский музей; Т. 1).
- ²⁸ Стахович С. А. Письмо к Достоевской А. Г. // РО ИРЛИ. Ф. 100, № 30279. Л. 1 об.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Андрианова И. С. «Великий Государь! Я ничего не прошу для себя лично...»: Вдова писателя Достоевского и императорский дом // Вестник славянских культур. — 2016. — № 4. — С. 52–70 [Электронный ресурс]. — URL: [http://vestnik-sk.ru/assets/files/5\(1\).pdf](http://vestnik-sk.ru/assets/files/5(1).pdf) (15.12.2018).
2. Андрианова И. С. «Искусство высокое»: Ф. М. Достоевский и стенография // Известный Достоевский. — 2017. — № 4. — С. 164–181 [Электронный ресурс]. — URL: http://unknown-dostoevsky.ru/files/redaktor_pdf/1516626605.pdf (15.12.2018).
3. Андрианова И. С., Сосновская О. А. Стенографическая система Анны Достоевской: проблема дешифровки // Известный Достоевский. — 2018. — № 1. — С. 43–67 [Электронный ресурс]. — URL: http://unknown-dostoevsky.ru/files/redaktor_pdf/1526546792.pdf (15.12.2018).
4. Андрианова И. С. «Я связана с ней против ее желания»: О расшифровке Ц. М. Пошеманской стенографического дневника А. Г. Достоевской // Известный Достоевский. —

2018. — № 2. — С. 69–89 [Электронный ресурс]. — URL: http://unknown-dostoevsky.ru/files/redaktor_pdf/1532688551.pdf (15.12.2018).
5. Волгин И. Л. Последний год Достоевского. — М.: Известия, 1990. — 656 с.
 6. Горяинов А. Н. Всеволод Измаилович Срезневский — археограф, славяновед и общественный деятель // Славянский альманах 2002. — М.: Индрик, 2003. — С. 237–252.
 7. [Гусакова З. Е.] Письма А. Г. Достоевской к М. Н. Галкину-Враскому // Волга. — 1995. — № 5/6 — С. 124–126.
 8. Достоевская А. Г. Воспоминания. 1846–1917 / вступ. ст., коммент. И. С. Андриановой, Б. Н. Тихомирова. — М.: Бослен, 2015. — 768 с.
 9. Житомирская С. В. Расшифрованный дневник А. Г. Достоевской // Ф. М. Достоевский. Новые материалы и исследования. — М.: Наука, 1973. — С. 155–166. (Литературное наследство; т. 86)
 10. Зубов С. В. Государственная и общественная деятельность М. Н. Галкина-Враского, 1862–1916: дис. ... канд. ист. наук. — Саратов, 2000. — 231 с.
 11. Л. Н. Толстой и А. А. Толстая. Переписка (1857–1903) / отв. ред. Л. Д. Громова-Опульская, И. Г. Птушкина. — М.: Наука, 2011. — 974 с.
 12. Подковырова В. Г. А. А. Шахматов и создание Рукописного отделения Библиотеки императорской Академии наук // Академик А. А. Шахматов: жизнь, творчество, научное наследие. Сборник статей к 150-летию со дня рождения ученого / отв. ред. О. Н. Крылова, М. Н. Приемышева. — СПб.: Нестор-История, 2015. — 1040 с.
 13. Срезневский В. И. Предисловие // [Толстой Л. Н., Толстая А. А.] Переписка Л. Н. Толстого с А. А. Толстой. 1857–1903. — СПб.: О-во Толстовского музея, 1911. — С. III–XIV. (Толстовский музей; т. 1)
 14. Тихомиров Б. Н. Примечания // Достоевская А. Г. Воспоминания. 1846–1917. — М.: Бослен, 2015. — С. 690–765.
 15. Тихомиров Б. Н. Достоевский на Кузнечном. Даты. События. Люди. — СПб.: Кузнечный переулок, 2018. — 224 с.

Для цитирования: Андрианова И. С., Сосновская О. А. Неизвестные стенограммы жены Ф. М. Достоевского, или Из истории одного автографа Л. Н. Толстого // Неизвестный Достоевский. — 2019. — № 1. — С. 119–135 [Электронный ресурс]. — URL: http://unknown-dostoevsky.ru/files/redaktor_pdf/1554278510.pdf. DOI: 10.15393/j10.art.2019.3902

Дата поступления в редакцию: 20.01.2019

Дата публикации: 22.03.2019

Irina S. Andrianova

*PhD in Philology,
Head of Web-laboratory
of the Institute of Philology,
Petrozavodsk State University
(Petrozavodsk, Russian Federation)*

yarysheva@yandex.ru

Oksana A. Sosnovskaya

*Master of Arts of the Web-Laboratory
of the Institute of Philology,
Petrozavodsk State University
(Petrozavodsk, Russian Federation)*

sosna2679@yandex.ru

Unknown Transcripts of Fedor Dostoevsky's Wife, or On the History of One Lev Tolstoy's Manuscript

Acknowledgments. The reported study was funded by RFBR according to the research project no. 17-34-01075-OGN a2.

Abstract. The article deals with the unique materials kept in the Dostoevsky archive, namely the documents containing shorthand notes of the writer's wife. There is a description of the transcripts deciphered by Ceciliya Poshemanskaya as well as of those that are not deciphered yet. It is defined that the famous Leningrad stenographer had an unknown predecessor who had deciphered the letter of Anna Dostoevskaya addressed to S. A. Kashina. The main subject of the study became the unknown shorthand records on the back of draft letters of Anna Dostoevskaya to V. I. Nemirovich-Danchenko. For the first time they have been deciphered and proved to be two draft letters of Anna Dostoevskaya. The study involved the third transcript, deciphered by C. Poshemanskaya, but left non-attributed. All three transcripts date back to May 1911 and have a common theme of the return of Leo Tolstoy's letter ended up in the hands of Dostoevsky shortly before his death and kept in the Dostoevsky archive for 30 years. In her verbatim draft Anna Dostoevskaya indicates the number of pages of the returned letter by Tolstoy. It coincides with the number of pages of the letter dated back to February 2-3, 1880 and confirms the hypothesis of the researchers about what kind of Tolstoy's letter shocked Dostoevsky. In this letter Tolstoy expressed his "confession of faith" and new mindsets that aroused the interest of the author of "The Brothers Karamazov". The letter was given to Dostoevsky by Countess A. A. Tolstaya who was Leo Tolstoy's opponent in the matter of faith. On May 6, 1911 Dostoevsky's widow gave back the letter to the publishers of Tolstoy's legacy. Their addressees are M. N. Galkin-Vraskoy, executor of the estate of A. A. Tolstaya, and Vs. I. Sreznevsky, scientific Secretary of the Manuscripts Department of the Library of the Academy of Sciences and publisher of Tolstoy's legacy. This study presents the first decipherment of Anna Dostoevskaya's transcripts after a half-century break. The established facts reveal the history of Tolstoy's letter read by Dostoevsky, and contribute to the systematization and the most detailed description of the materials of the Dostoevsky archive.

Keywords: F. M. Dostoevsky, Anna Dostoevskaya, shorthand, transcript, archive, writing, confession of faith, Leo Tolstoy, M. N. Galkin-Vraskoy, S. A. Stakhovich, A. A. Shakhmatov, Vs. I. Sreznevsky, A. G. Zenkovich

REFERENCES

1. Andrianova I. S. "Your Majesty! I Ask Nothing for Myself": the Widow of the Writer Dostoevsky and the Imperial House. In: *Vestnik slavyanskikh kul'tur [Bulletin of Slavic Cultures]*, 2016, no. 4, pp. 52-70. Available at: [http://vestnik-sk.ru/assets/files/5\(1\).pdf](http://vestnik-sk.ru/assets/files/5(1).pdf) (accessed on December 15, 2018). (In Russ.)

2. Andrianova I. S. "High Art": Fedor Dostoevsky and Stenography. In: *Neizvestnyy Dostoevskiy [The Unknown Dostoevsky]*, 2017, no. 4, pp. 164–181. Available at: http://unknown-dostoevsky.ru/files/redaktor_pdf/1516626605.pdf (accessed on December 15, 2018). (In Russ.)
3. Andrianova I. S., Sosnovskaya O. A. The Stenographic System of Anna Dostoevskaya: the Problem of Decryption. In: *Neizvestnyy Dostoevskiy [The Unknown Dostoevsky]*, 2018, no. 1, pp. 43–67. Available at: http://unknown-dostoevsky.ru/files/redaktor_pdf/1526546792.pdf (accessed on December 15, 2018). (In Russ.)
4. Andrianova I. S. "I am Devoted to Her Against Her Will": On the Decipherment of the Stenographic Diary of Anna Dostoevskaya by Ceciliya Poshemanskaya In: *Neizvestnyy Dostoevskiy [The Unknown Dostoevsky]*, 2018, no. 2, pp. 69–89. Available at: http://unknown-dostoevsky.ru/files/redaktor_pdf/1532688551.pdf (accessed on December 15, 2018). (In Russ.)
5. Volgin I. L. *Posledniy god Dostoevskogo [The Last Year of Dostoevsky]*. Moscow, Izvestiya Publ., 1990. 656 p. (In Russ.)
6. Goryainov A. N. Vsevolod Izmailovich Sreznevsky — Archaeographer, Slavist and Public Figure. In: *Slavyanskiy al'manakh 2002 [Slavic Almanac 2002]*, Moscow, Indrik Publ., 2003, pp. 237–252. (In Russ.)
7. Gusakova Z. E. The Letters of A. G. Dostoevskaya to M. N. Galkin-Vraskoy. In: *Volga*, 1995, no. 5/6, pp. 124–126. (In Russ.)
8. Dostoevskaya A. G. *Vospominaniya. 1846–1917 [Memoirs. 1846–1917]*. Moscow, Boslen Publ., 2015. 768 p. (In Russ.)
9. Zhitomirskaya S. V. Anna Dostoevskaya's Decrypted Diary. In: *Fedor Dostoevskiy. Novye Materialy i issledovaniya [Fedor Dostoevsky. New Materials and Studies]*. Moscow, Nauka Publ., pp. 155–166 (Ser. "Literary Heritage"; vol. 86). (In Russ.)
10. Zubov S. V. *Gosudarstvennaya i obshchestvennaya deyatel'nost' M. N. Galkina-Vraskogo, 1862–1916: dis. ... kand. ist. nauk [The State and Social Activities of M. N. Galkin-Vraskoy, 1862–1916. PhD. ist. sci. diss.]*. Saratov, 2000. 231 p. (In Russ.)
11. L. N. Tolstoy i A. A. Tolstaya. *Perepiska (1857–1903) [L. N. Tolstoy and A. A. Tolstaya. Correspondence]*. Moscow, Nauka Publ., 2011. 974 p. (In Russ.)
12. Podkovyrova V. G. A. A. Shakhmatov and the Establishment of the Manuscript Department of the Library of the Imperial Academy of Sciences. In: *Akademik A. A. Shahmatov: zhizn', tvorchestvo, nauchnoe nasledie. Sbornik statey k 150-letiyu so dnya rozhdeniya uchenogo [Academician A. A. Shakhmatov: Life, Works and Scientific Legacy. Collection of Articles for the 150th Anniversary of the Scholar]*. St. Petersburg, Nestor-Istoriya Publ., 2015. 1040 p. (In Russ.)
13. Sreznevskiy V. I. Preface. In: *Tolstoy L. N., Tolstaya A. A. Perepiska L. N. Tolstogo s A. A. Tolstoy. 1857–1903 [Tolstoy L. N., Tolstaya A. A. Correspondence Between L. N. Tolstoy and A. A. Tolstaya. 1857–1903]*. St. Petersburg, Obshchestvo Tolstovskogo muzeya Publ., 1911, pp. 3–14. (Ser. The Tolstoy Museum; vol. 1). (In Russ.)
14. Tikhomirov B. N. Notes. In: *Dostoevskaya A. G. Vospominaniya. 1846–1917 [Dostoevskaya A. G. Memoirs. 1846–1917]*. Moscow, Boslen Publ., 2015, pp. 690–765. (In Russ.)
15. Tikhomirov B. N. *Dostoevskiy na Kuznechnom. Daty. Sobytiya. Lyudi [Dostoevsky in Kuznechny Lane: Dates. Events. People]*. St. Petersburg, Kuznechnyy pereulok Publ., 2018. 224 p. (In Russ.)

For citation: Andrianova I. S., Sosnovskaya O. A. Unknown Transcripts of Fedor Dostoevsky's Wife, or On the History of One Lev Tolstoy's Manuscript. In: *The Unknown Dostoevsky*, 2019, no. 1, pp. 119–135. Available at: http://unknown-dostoevsky.ru/files/redaktor_pdf/1554278510.pdf. DOI: 10.15393/j10.art.2019.3902

Received: January 20, 2019

Date of publication: March 22, 2019